

**MARQUARD
& BAHLS**



Marquard & Bahls

Etikai kódex

Tartalom

Az igazgatótanács üzenete	3
Startégiiai megközelítés	4
Vízió és Küldetéstudat	4
Prioritások	4
Értékek	5
Filozófia	5
Üzlet és pénzügy	6
Jogi megfelelés	6
Tisztességes verseny	6
Számviteli és pénzügyi jelentések	7
Szellemi tulajdon	7
Védelem	8
Egészség, biztonság, vagyon és környezetvédelmi	8
Termékfelelősség	8
Vállalati erőforrások felhasználása	9
Titoktartás	9
Integritás	10
Korrupció és vesztegetés	10
Ajándékok és szórakoztatás	10
Érdekellentét	11
Politikai tevékenység	11
Emberek	12
Hátrányos megkülönböztetés	12
Azonos lehetőségek	12
Társadalmi felelősségvállalás	13
Munkaügyi normák	13
A Kódex előírásainak való megfelelés	14
Útmutató a döntéshozatalhoz	14
Felelősségi körök és a Kódex megsértése	14
Visszaélések jelentése	15
Kommunikáció	15
Az etikai kódex csapata	16
Vizsgálatok	16
Társaságok	17
Helyszínek	18

Az igazgatótanács üzenete

A Marquard & Bahls utóbbi években elért növekedése igazi sikertörténet. Vállalatunk immár nemzetközi szinten is elismerten az egyik legfontosabb piaci szereplő. Ezt a pozíciót elsősorban munkatársaink elszántsága és elkötelezettsége alapozta meg. A Marquard & Bahls megbízható, szavahihető és tisztességes üzleti partner hírében áll. Ez a jóhírnév vállalatunk egyik legfőbb értéke, amit meg kell óvnunk.

Ahogy szervezetünk egyre újabb munkatársakkal bővül, szembe kell hogy nézünk azzal a feladattal, hogy továbbadjuk számunkra vállalatunk alapelveit: mit képviselünk és hogyan kell viselkednünk a másokkal való kapcsolatteremtés során. Ennek az Etikai kódexnek (a továbbiakban "a Kódex") a célja, hogy az elfogadható magatartás leírásával a Marquard & Bahls Vállalatcsoport (a továbbiakban: "a Vállalatcsoport") valamennyi vállalatánál támogassa a feddhetetlen és őszinte magatartás megvalósítását. Az itt leírt alapelvek alapvető társadalmi etikai normákra épülnek, amelyek szervezetünk minden tagja számára magától értetődőek kell, hogy legyenek. Egy általános útmutató létrehozása céljából egyesítettük vízióunkat és vállalati küldetésadatunkat, amelyek értékeinkkel és prioritásainkkal egyetemben határozzák meg vállalatunk útját.

A Kódexben leírtak kivétel nélkül minden munkatársunkra nézve kötelező érvényűek. A vezetőségnek jó példával kell elől járnia a Kódexben leírtak betartásában.

A Kódexnek nem célja, hogy összehangolja vagy irányítsa az emberek viselkedését; munkatársaink egyedisége sikerünk egyik tényezője. Fontos ugyanakkor megértenünk, hogy cégünk jó hírnevének és pénzügyi alapjainak védelme érdekében meg kell határozunk bizonyos viselkedési normákat. A Kódexben szereplő valamennyi alapelv célja, hogy a vállalati működés szereplői között tisztességes, igazságos és átlátható kapcsolatokat teremtsen, mindennapi tevékenységünk és döntéseink befolyásolásán keresztül.

Kérjük, hogy gondosan olvassa át a Kódexet, és magatartásával járuljon hozzá Ön is vállalatunk sikeréhez. Bízunk támogatásában, és minden munkatársunknak köszönjük mindennapi munkájukat.



Mark Garrett
Vezérigazgató



Lorenz Zwingmann
Pénzügyi igazgató

Startégiai megközelítés

Vízió és Küldetéstudat

Vízió

Elsődleges beszállítóvá válni az energiaellátás, kereskedelem és logisztika területén.

Küldetéstudat

Személyre szabott, kiváló minőségű és biztonságos megoldásokat kínálunk ügyfeleinknek. Családi vállalkozás révén fontos számunkra ügyfeleink elégedettsége. A hosszú távon is nyereséges működés mellett kiemelt hangsúlyt fektetünk a szabályozott mértékű terjeszkedésre, illetve vállalati kultúránk és függetlenségünk megőrzésére.

Prioritások

Vállalkozószellem

- ▶ Támogatjuk a vállalkozói szellemet a Marquard & Bahls-on keresztül.
- ▶ Folyamatosan keressük az új lehetőségeket és rugalmasan alkalmazkodunk a változó piaci körülményekhez.
- ▶ A döntések meghozatala során gyakorlatiasan gondolkodunk és pragmatikusan cselekszünk.

Ösztönzés

- ▶ Felelősségvállalásra bátorítjuk munkatársainkat, és hiszünk benne, hogy mindenki megérdemli a támogatást.
- ▶ Egyenlő esélyeket biztosítunk, támogatjuk az emberek sokszínűségét és figyelünk a munkatársak egyéni karrierfejlesztésére.
- ▶ Egyszerű és átlátható döntéshozatali folyamattal rendelkezünk.

Minőség

- ▶ Termékeink és szolgáltatásaink minőségi színvonalát azzal kívánjuk a lehető legmagasabbra emelni, hogy valódi értékeinkre és kompetenciáinkra összpontosítsunk.
- ▶ Folyamatosan változunk és újítunk, hogy javítsunk teljesítményünkön.

Ügyfélközpontúság

- ▶ Személyre szabott megoldásokkal igyekszünk kielégíteni ügyfeleink igényeit.
- ▶ Hosszú távú és szoros együttműködési kapcsolatot építünk üzleti partnereinkkel.

Belső szinergiák

- ▶ Támogatjuk az együttműködést, mert hiszünk benne, hogy együtt erősebbek vagyunk, mint külön-külön.
- ▶ Önálló, mégis stratégiaileg összekapcsolódó egységekként működünk.
- ▶ Miközben egy családias, közös „Marquard & Bahls-életérzést” szeretnénk kialakítani, fontosnak tartjuk megőrizni leányvállalataink kulturális sokszínűségét is.



Értékek

Tisztelet és törődés

- ▶ Mélyen tiszteljük az egyéniséget és személyiséget.
- ▶ Törődünk munkavállalóinkkal, üzleti partnereinkkel és a közösségekkel, amelyekben gazdasági tevékenységet folytatunk.
- ▶ Figyelembe vesszük a különféle véleményeket és stílusokat, így tudunk sikeresen alkalmazkodni a különböző kulturális közegekhez.

Tisztesség

- ▶ Becsületesen és őszintén viselkedünk részvényeseinkkel és egyéb érdekelt üzletfeleinkkel
- ▶ Etikusan cselekszünk, és betartjuk a törvényi előírásokat

Megbízhatóság

- ▶ Felelősséget vállalunk tetteinkért és döntéseinkért.
- ▶ Betartjuk a felvállalt ígéreteket.

Egészségmegőrzés és munkavédelem

- ▶ Kiemelt hangsúlyt fordítunk az egészségmegőrzésre, munkabiztonságra és környezetvédelemre.
- ▶ A potenciális veszélyforrások azonosítását követően megteesszük a kockázatok megelőzéséhez, elkerüléséhez, kezeléséhez vagy enyhítéséhez szükséges intézkedéseket.

Fenntarthatóság

- ▶ Hatékonyan osztjuk el a kockázatokat a leányvállalatok között a hosszú távú sikerek érdekében.
- ▶ Törekszünk az ökológiai lábnyomunk csökkentésére.
- ▶ Támogatjuk a közösségeket, amelyekben tevékenykedünk.

Filozófia

Független

- ▶ Családi vállalkozáshoz mérten rendkívül elkötelezett részvényeseink vannak.
- ▶ Működésünket nem a rövid távú piaci trendek és „divatos” vállalatvezetési szokások határozzák meg.
- ▶ Saját magunk belátása szerint cselekszünk, és magunk válogatjuk meg üzleti partnereinket.

Megbízható

- ▶ Saját konzervatív finanszírozási szabályainkkal tartjuk fent szilárd pénzügyi alapjainkat.
- ▶ Szigorú kockázatkezelési irányelvek szerint, felelősségteljesen vállalunk kockázatot.
- ▶ Egyenletes és megbízható teljesítményünkkel elnyertük üzleti partnereink bizalmát.

Céltudatos

- ▶ Saját utunkat járjuk a Marquard & Bahls vállalat hosszú távú sikereinek biztosítása érdekében.
- ▶ A „képesek vagyunk rá” hozzáállásunk révén gyorsan felismerjük és kiaknázzuk a lehetőségeket.
- ▶ Nyitottak vagyunk a semmiből felbukkanó, váratlan lehetőségekre is.

Üzlet és pénzügy

1



Jogi megfelelés

Marquard & Bahls operates on a global scale. Consequently, the Group A Marquard & Bahls nemzetközi vállalat. Ezért a Vállalatcsoportnak ügyelnie kell rá, hogy valamennyi munkatársa mindenkor eleget tegyen a helyi, nemzeti és nemzetközi törvények, szabályok és jogszabályok valamint a vállalaton belüli irányelvek előírásainak. A vezetőség feladata annak biztosítása, hogy cselekedeteinket ne csak a helyes ítélőképesség és a józan ész kormányozza, hanem azok a jogszabályoknak is megfeleljenek.

Amennyiben a munkatársaknak kétségei támadnak, kérjük forduljanak felettesükhöz vagy egy szakértőhöz, pl. a jogi osztályhoz vagy egy külső jogtanácsoshoz, hogy az esetleges problémák vagy károk elkerülhetőek legyenek. A vezetőknek ismerniük kell a felelősségi körüket érintő alapvető törvényi, jogszabályi és más előírásokat. Amennyiben a vonatkozó szabályok egymásnak ellentmondanak, munkatársainknak általában azt tanácsoljuk, hogy a szigorúbb előírást kövessék.

2



Tisztességes verseny

A Marquard & Bahls elkötelezte magát, hogy minden üzleti tranzakcióját tisztességesen és átláthatóan intézi. A Vállalatcsoport nem köt törvénybe ütköző egyezségeket és nem él a piac befolyásolásának más tisztességtelen eszközével sem, nem folytat továbbá semmilyen tisztességtelen vagy etikátlan kereskedelmi tevékenységet. A Marquard & Bahls nem hoz nyilvánosságra és nem oszt meg másokkal semmilyen bizalmas információt abból a célból, hogy a tisztességes versenyt korlátozza. A vezetőség felelőssége, hogy a Vállalatcsoport minden ügyfelével egyenlő és azonos feltételek alapján működjön együtt.

A Marquard & Bahls soha nem fog tisztességtelen vagy törvénybe ütköző eszközöket használni annak érdekében, hogy előnyre tegyen szert másokkal szemben. Valamennyi tevékenységünk a becsületesség, bizalom és nyíltság elvein alapszik.



3



Számviteli és pénzügyi jelentések

Valamennyi munkatársunknak kötelessége a Vállalatcsoport érdekét szem előtt tartva végezni munkáját, a számára kijelölt jogosultsági keretek között.

Minden számviteli vagy jelentési tételnek pontosan tükröznie kell a valóságos tranzakciókat, félrevezető információk nélkül. A Marquard & Bahls gondoskodik róla, hogy valamennyi számviteli dokumentuma teljes, tisztességes, pontos, a tranzakcióig lebontható és érthető legyen, valamint hogy időben elkészüljön.

A Vállalatcsoport a megfelelő eljárások segítségével igazolja pénzügyi jelentéseink és valamennyi ehhez kapcsolódó jelentés igaz, tisztességes és teljes voltát. Minden vonatkozó fájlt és (elektronikus vagy papír alapú) dokumentumot megőrizz a helyi jogszabályok vagy a Vállalatcsoport által előírt ideig, attól függően, hogy melyik a hosszabb.

4



Szellemi tulajdon

A Marquard & Bahls ötletei és tudása értékes eszközként hozzájárulnak a szervezet versenyképességéhez és nyereségességéhez. Így minden munkatártnak kötelessége biztosítani ezen szellemi tulajdon védelmét, hogy jogosulatlan személyek ne férhessenek hozzá.

Ennek megfelelően a Vállalatcsoport csak olyan, harmadik fél tulajdonában álló szellemi tulajdont - ide értve a szabadalmakat, szerzői jogokat és védjegyeket - használ fel, amelyekre a Vállalatcsoport megfelelőképpen biztosította a maga számára a felhasználás jogát.

Védelem

5



Egészség, biztonság, vagyon és környezetvédelmi

A Marquard & Bahls hisz abban, hogy az emberi élet védelme a legfontosabb dolog egy szervezet működésében. A Vállalatcsoport feladata, hogy biztonságos és egészséges munkahelyeket teremtsen és valamilyeni munkatársát és alvállalkozóját ellássa a szükséges védőfelszereléssel annak érdekében, hogy megelőzze a baleseteket, sérüléseket és a foglalkozásból eredő megbetegedéseket.

A Marquard & Bahls tevékenységét áthatja a környezettudatosság. A Vállalatcsoport törekszik az energia és a természeti erőforrások hatékony felhasználására és a környezetszennyezés elkerülésére.

A Vállalatcsoport felelős létesítményeinek és irodáinak biztonságáért. A biztonságot fenyegető események elkerülése érdekében minden munkatársat arra kérünk, hogy figyeljen, és haladéktalanul jelentsen minden illetéktelen behatolást vagy más, a biztonságot fenyegető eseményt.

6



Termékfelelősség

A termékeknek és szolgáltatásoknak magas szintű biztonsági elvárásoknak kell megfelelniük. A Marquard & Bahls igyekszik kiküszöbölni azokat a kockázatokat, amelyek a termékei révén az embereket és környezetet fenyegetik, értékes tárgyak elvesztésével vagy személyi tulajdon megrongálódásával járnak.

Amennyiben bekövetkezik az a valószínűtlen esemény, hogy a Marquard & Bahls irányítása alatt álló termékek veszélyt okoznak, a Vállalatcsoport megtesz minden tőle telhetőt, hogy haladéktalanul azonosítsa és elhárítsa a fenyegető veszélyt. A Marquard & Bahls készen áll, hogy vész helyzetben gyors és hatékony lépéseket tegyen az esetlegesen bekövetkező káresetek hatásának minimalizálása érdekében.

A Marquard & Bahls minden törvényi és jogszabályi előírásnak eleget tesz a termékcímkézés területén, és szigorúan veszi a minőségellenőrzést. Vevőink rendelkezésére bocsátjuk a termékekről minden szükséges adatot tartalmazó biztonsági adatlapot.



7



Vállalati erőforrások felhasználása

A Marquard & Bahls védi kézzelfogható és immateriális eszközeit, és biztosítja azok felelőségteljes és hatékony használatát. A Vállalatcsoport eszközeit - magától értetődően - csak törvényes üzleti célokra szabad használni.

A vállalati erőforrásokat és berendezéseket a munkatársak nem használhatják helytelen magáncélra, törvénybe ütközően vagy jogosulatlanul. Minden munkatársunknak meg kell tennie a megfelelő biztonsági intézkedéseket, hogy a vállalati irányelveknek megfelelően megvédje számítástechnikai rendszerünket.

A Vállalatcsoport törekszik arra, hogy növelje a szervezet és a hozzájuk kapcsolódó személyek anyagi jólétét. A Marquard & Bahls üzleti céljait a legköltségghatékonyabb módon kívánja elérni. Ezek a megfontolás azonban összhangban kell, hogy álljon a Vállalatcsoport biztonságot és minőséget célzó irányelveivel.

8



Titoktartás

A vállalati információ értékes tulajdon, amelyet védeni kell a jogosulatlan hozzáféréstől. Tilos bármilyen, küszöbön álló üzleti tranzakcióra vagy más vállalati kérdésre közvetlenül vagy közvetve vonatkozó bizalmas információnak harmadik féllel való megosztása. Sem munkatársaink, sem azok barátai vagy rokonai nem húzhatnak személyes hasznot bizalmas információ felhasználásából.

Általánosságban véve az információ bizalmasnak tekintendő, amennyiben azt még nem publikálták vagy más módon a nyilvánosság számára elérhetővé nem tették. Az információ továbbadásánál minden munkatárs felelős saját döntéséért. Vállalati információ elvesztését vagy lopását haladéktalanul jelenteni kell. A belső információk kereskedelmi vagy más üzleti célra való felhasználása szigorúan tilos.

Valamennyi külső felet, aki ideiglenesen kapcsolatba kerül a szervezettel, figyelmeztetni kell a kapott információk bizalmas kezeléséről, és gondosan ügyelni kell rá, hogy bizalmas információ csak a legszükségesebb mértékben kerüljön megosztásra.

Integritás

9



Korrupció és vesztegetés

A Marquard & Bahls nem foglalkozik korrupcióval és vesztegetéssel. Ezért tehát tilos harmadik feleknek pénzt vagy más vagyontárgyat ajándékozni, pénzjutalmat adni vagy szívességet tenni, kivéve amennyiben az jelentéktelen mértéket nem haladja meg, a vonatkozó jogszabályokkal összhangban áll, és nem kapcsolódik hozzá semmilyen elvárás és/vagy megfontolás az illető cselekedeteivel kapcsolatban.

Szigorúan tilos a vesztegetés vagy jutalék bármilyen formájának felajánlása, adása, kérése vagy elfogadása. A Marquard & Bahls ezeket az alapelveket közös vállalataiban is érvényesíti.

10



Ajándékok és szórakoztatás

Sem alkalmazottaink, sem azok rokonai nem fogadhatnak el jelentős értékű ajándékot üzleti partnereinktől. Minden ilyen ajándékot vissza kell küldeni azzal a megjegyzéssel, hogy elfogadásukat a vállalati irányelvek nem engedélyezik. Amennyiben az ajándék visszautasítása sértő vagy nem helyénvaló, úgy azt el kell fogadni, és át kell adni a vállalatnak további felhasználás (pl. jótékonyság) céljára. Minden ilyen esetet haladéktalanul jelenteni kell a helyi vezetőségnek.

Minden munkatársunknak gondosan, józanul mérlegelnie kell üzleti partnereink szórakoztatását. A nyújtott és kapott szórakoztatás minden formájának esetinek és visszafogottnak kell maradnia, és törvényes üzleti célokat kell szolgálnia.



11



Érdekellentét

A munkatársaknak mindig a Marquard & Bahls érdekében kell cselekedniük. A munkatársak nem folytathatnak olyan tevékenységet vagy követhetnek olyan személyes érdeket, amely összeütközésben áll a vállalat érdekeivel. Elengedhetetlenül fontos, hogy feladatainkat őszintén, tárgyilagosan és eredményesen lássuk el.

A külső munkaviszonyok és külső üzleti kapcsolatok érdekellentéthez vezethetnek. Tilos bármilyen tevékenységet végezni (pl. másodállást vállalni, tanácsadóként vagy igazgatóként működni) bármilyen harmadik félnél, amely a Vállalatcsoport versenytársának, ügyfelének vagy termékbeszállítójának illetve szolgáltatójának számít. A fent említett szervezetekbe tervezett jelentős befektetést a helyi vezetőséggel előzetesen írásban engedélyeztetni kell.

Családi vagy személyes kapcsolat nem befolyásolhatja az üzleti döntések meghozatalát. Munkatársainknak tilos a vállalatban betöltött pozícióját saját - pénzügyi vagy más - érdekében felhasználni.

12



Politikai tevékenység

A Marquard & Bahls feladatának érzi, hogy a vállalatot érintő kérdésekben nyilvánosan állást foglaljon. Ez általában kereskedelmi és iparági szervezeteken keresztül történik, ám a Vállalatcsoport fenntartja magának a jogot, hogy közvetlenül is részt vegyen politikai vitákban olyan kérdések esetén, amelyek törvényességi problémákat vetnek fel.

A Vállalatcsoport engedélyezi munkatársainak a társadalmi és politikai tevékenységekben való részvételt. Ezek a tevékenységek azonban nem ütközhetnek a Vállalatcsoport tevékenységével, és a munkatársnak szabadidejében, saját költségére kell ezeket végeznie. Ezen tevékenységekben a munkatársnak a Vállalatcsoporttal való kapcsolata semmilyen szerepet nem játszhat. Ez különösen olyan esetekben fontos, amikor a munkatárs nyilvános fórumokon saját személyes véleményének ad hangot. A Marquard & Bahls nem tűr el semmilyen viselkedést, amelynek célja a Vállalatcsoport bármely tagja jó hírvének rontása.

Emberek

13



Hátrányos megkülönböztetés

A Marquard & Bahls törődik és tisztelettel bánik munkatársaival és a vállalati működés többi érdekeltjével. Munkatársaink munkája és kreativitása a vállalat legfontosabb vagyontárgyai közé tartozik. Ezért a Vállalatcsoport törekszik arra, hogy a kölcsönös bizalom légkörén alapuló munkakörnyezetet biztosítson, amelyben minden munkatárs tisztességesen, tisztelettel, udvariasan és nyíltan kommunikál a másikkal.

A Vállalatcsoport elkötelezetten törekszik továbbá a hátrányos megkülönböztetéstől és zaklatásoktól mentes munkakörnyezet fenntartására is. Elfogadhatatlan számunkra, hogy bárkit hátrányos megkülönböztetés érjen faji, etnikai vagy nemzeti hovatartozása, vallási meggyőződése, neme, kora, fogyatékossága, szexuális irányultsága vagy bármely más ok miatt.

14



Azonos lehetőségek

A Marquard & Bahls híve az azonos lehetőségek biztosításának és a sokféleség fenntartásának, ezeket fontos sikertényezőnek tartja. Minden munkatársnak azonos lehetőséget biztosít szaktudásának és tehetségének fejlesztésére. A Vállalatcsoport minden munkatársának nemzetközi szabványokon, eljárásokon és útmutatásokon alapuló képzéseket és feladatkörre szabott oktatásokat kínál.

A Marquard & Bahls biztosítja, hogy valamennyi alkalmazással kapcsolatos döntés, mint például a toborzás, értékelés, a juttatások és a munkaviszony megszüntetése kizárólag az érintett személy képzettségén, teljesítményén és más, a feladatkörhöz kapcsolódó tényezők alapján születik.



15



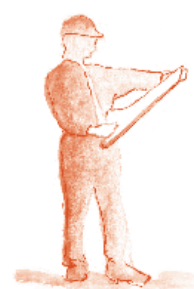
Társadalmi felelősségvállalás

A Marquard & Bahls célja, hogy tevékenysége ne csak a szervezet érdekeit szolgálja, hanem a társadalom érdekeit is. A Vállalatcsoport nyílt és egyenes párbeszédet és konzultációt folytat a közösségekkel és a civil társadalom más olyan képviselőivel, akik vállalati működésünkben törvényesen érdekeltek.

A Marquard & Bahls tiszteletben tartja minden emberi lény alapvető jogait és nem sérti meg a munkatársak magánélethez való jogait. Minden munkatársnak kötelessége biztosítani, hogy az emberi jogok és az alapvető társadalmi normák ne sérüljenek.

A Vállalatcsoport működésének helyétől függetlenül mindig előzetesen mérlegeljük, hogy üzleti tevékenységünk milyen társadalmi hatásokkal járhat.

16



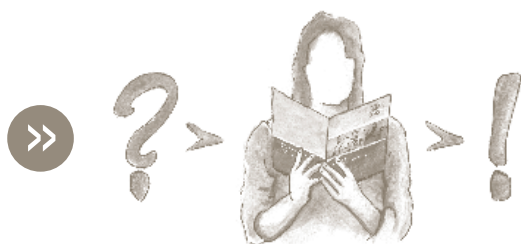
Munkaügyi normák

A Marquard & Bahls munkavégzésre alkalmas, profeszionális munkakörnyezetet és méltányos juttatást biztosít munkatársainak. Vállalatunk tevékenysége megfelel a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet előírásainak.

Nem tűrjük a gyermek- és kényszermunkát. Munkavállalóink kora nem lehet alacsonyabb, mint az iskola-köteles kor, és semmiképpen sem lehet alacsonyabb, mint 15 év. A munkavállalás mindig szabad akaratból történik, és az alkalmazási kapcsolat az adott ország törvénye és gyakorlata alapján elfogadott munkavállalói szerződés alapján jön létre.

A munkatársaknak tilos a munkavégzés, amennyiben a teljesítményüket alkohol, drogok vagy más gyógyszerek befolyásolják, akár mértéktelen illetve nem rendeltetésszerű használatukból, akár más okokból eredően hátráltatják a munkát.

A Kódex előírásainak való megfelelés



Útmutató a döntéshozatalhoz

A mindennapi munka során gyakran kell döntenünk arról, hogy vajon egy cselekedet helyénvaló-e vagy sem. A helyes döntés érdekében győződjön meg a következőkről:

- ▶ Minden tevékenység megfelel a törvényi előírásoknak, a Vállalatcsoporton belüli hatáskörnek, a jogszabályoknak és irányelveknek.
- ▶ A működés biztonságos, nem veszélyes az emberekre vagy a környezetre nézve.
- ▶ A Vállalatcsoport hírneve biztonságban van.
- ▶ A tervezett tevékenységek a Vállalatcsoport érdekét szolgálják.
- ▶ Munkatársainkat nem éri hátrányos megkülönböztetés vagy más kár.
- ▶ Minden tevékenységünk figyelembe veszi a minket befogadó közösség iránti felelősségvállalásunkat.
- ▶ A Vállalatcsoport viselkedése mások szemében elfogadható.

Amennyiben valamely munkatársunknak kétségei támadnak azzal kapcsolatban, hogy cselekedetei megfelelnek-e a fenti alapelveknek, kérjük nyíltan vitassa meg az ügyet vállalatán belül. Inkább kérdezzen, mint hogy szembesülnie kelljen egy rossz döntés következményeivel.

Minden munkatársunk bármikor bátran fordulhat iránymutatásért az etikai kódex csapat tagjaihoz.



Felelősségi körök és a Kódex megsértése

Amennyiben valamelyik munkatársunk tudomást szerez a Kódexben leírtak vagy más törvény illetve jogszabály megsértéséről, kötelessége haladéktalanul jelenteni az ügyet. Ez általában azon a vállalaton belül kell, hogy történjen, amelynek dolgozik. Amennyiben a helyben tett jelentés nem megfelelő vagy nem jár eredménnyel, forduljon az etikai kódex központi csapatához. Erre a célra alakítottuk ki a visszaélések jelentésének rendszerét: a kifejezetten erre a célra szolgáló e-mail címeket és telefonszámokat megtalálja ebben a fejezetben.

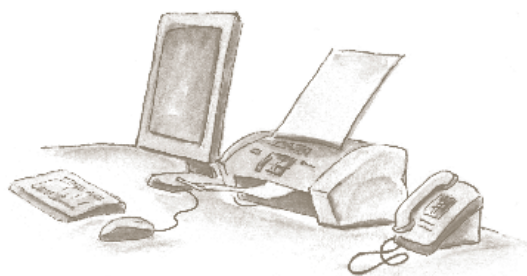
A Kódexben leírtaknak való meg nem felelés fegyelmi eljárást vonhat maga után.



Visszaélések jelentése

A Kódex szerves részeként kialakítottuk a visszaélések jelentésének rendszerét. Ez az eszköz a világon foglalkoztatott minden munkatársunk számára lehetővé teszi a Kódex megsértésének központi jelentését. A Kódex-szel kapcsolatos kérdésekben vagy tanácsokért az etikai kódex csapatához is fordulhat segítségért.

A jelentéstétel módjától függetlenül minden bejelentést komolyan vesszünk és rövid határidővel kivizsgálunk. Kérés esetén biztosítjuk a munkatársak névtelenségét. Semmilyen megtorlás nem érheti azokat, akik jóhiszeműen jelentik a visszaéléseket vagy részt vesznek annak kivizsgálásában, akkor sem, ha nem találunk elegendő bizonyítékot feltevésük igazolására.



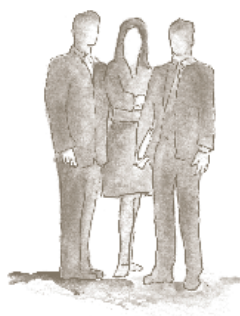
Kommunikáció

A legnagyobb fokú titoktartást igénylő információk számára külön kommunikációs rendszert építettünk ki. Ennek elemei teljesen elkülönülnek a vállalati kommunikáció más csatornáitól. Részei:

- ▶ Kijelölt telefonvonalak
- ▶ Azonosító kóddal védett hangposta
- ▶ Külön szerveren működő, kijelölt e-mail címek
- ▶ Csak az etikai kódex csapatának tagjai által használt faxok

Az információk kizárólag jelszóval védett helyi merevlemezeken és/vagy zárt szekrényekben kerülnek tárolásra.

A Kódex előírásainak való megfelelés



Az etikai kódex csapata

Visszaélésről szóló jelentéssel vagy azzal kapcsolatos tanács kérésével az etikai kódex csapatának következő munkatársaihoz fordulhat:

Jörg Walter Úr

Telefon: +49 1805 304071 Fax: +49 1805 304072
joerg.walter@mbcompliance.de

Uta Weiß

Telefon: +49 1805 304073 Fax: +49 1805 304074
uta.weiss@mbcompliance.de

Santokh Advani Úr

Telefon: +49 1805 304075 Fax: +49 1805 304076
santokh.advani@mbcompliance.de

Amennyiben valamely munkatárs más nyelven kíván jelentést tenni, kérjük, hogy üzenetét vagy az érintett dokumentumokat e-mail-ben vagy faxon küldje el. Az etikai kódex csapatának tagjai gondoskodnak a független fordítóiroda által végzett, professzionális fordításról.



Vizsgálatok

Az etikai kódex csapatának tagjai minden, a helyi vezetőséget érintő bejelentést függetlenül vizsgálják ki. A vizsgálatban résztvevő személyek bármilyen befolyásolása vagy a rájuk való nyomásgyakorlás nem elfogadható a Vállalat számára.

Az igazgatótanács rendszeres jelentést kap a jelentett események fajtájáról, súlyáról és a vizsgálat állásáról. A sürgős esetekről az igazgatótanács haladéktalanul tájékoztatást kap.

Amennyiben az etikai kódex csapatának valamely tagja ellen merülne fel panasz, kérjük, hogy a munkatársak a csoport egy másik tagjához forduljanak. Amennyiben az igazgatótanács egy vagy több tagját éri vád, az etikai kódex csapata először az érintett igazgatótanácsi tagot szembesíti a problémával. Amennyiben a vádak helytállónak és komolynak bizonyulnak, az etikai kódex csapata köteles az ügyet jelenteni a Felügyelő Bizottságnak.

Társaságok



www.marquard-bahls.com



www.mabanaft.com

Oiltanking

www.oiltanking.com

Skytanking

www.skytanking.com



BOMIN

www.bomin.com

United Bulk Terminals

www.unitedbulkterminals.com

mabagas

www.mabagas.com

OIL!
frei & flott

www.oil-tankstellen.de



www.carbonbay.com



www.petronord.de



www.gma-analytik.de

Helyszínek





Marquard & Bahls AG

Koreastraße 7
20457 Hamburg
Germany
www.marquard-bahls.com



Status: 08.2018